

Service

- D STEINEL-Schnell-Service**
Dieselstraße 80-84 · D-33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de · info@steinell.de
- A I. MÜLLER**
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 Fax: +43/2246/25466
info@mueller.at
- CH PUAG AG**
Oberboenenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 Fax: +41/56/6488880
info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.**
37, Manesty Road · Orton Southgate
GB-Peterborough PE2 6UP · Tel.: +44/1733/238-265
Fax: +44/1733/238-270 · steinell@steinelluk.com
- IRL STC SOCKET TOOL COMPANY Limited**
8, Queen Street, Smithfield · IRL-Dublin 7
Tel.: +353/1/8725433 Fax: +353/1/8725195
sockettool@eircom.net
- F DUVAUCEL S.A. · ACTICENTRE · CTR 2**
Rue des Farnards · Bat. M · Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex · Tel.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20 · info@duvauchel.com
- NL VAN SPIJK AGENTUREN B.V.**
Postbus 2, NL-5688 ZG Oirschot · De Scheper 260
NL-5688 HP Oirschot · Tel.: +31/499/571810
Fax: +31/499/575795 info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B VSA handel Bvba**
Fabriekstraat 145 · B-3900 Overpelt
Tel.: +32/11/660720 Fax: +32/11/660729
info@vsa-handel.be · www.vsa-handel.be
- L A. R. Tech. · 19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or**
BP 1044 · L-1010 Luxembourg · Tel.: +352/49/3333
Fax: +352/40/2634 · com@artech.lu
- I STEINEL Italia S.r.l. · STEINEL Vertrieb GmbH**
Dieselstr. 80-84 · D-33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448351 Fax: +49/5245/448197
info@steinell.it
- E SAET-94 S.L. · C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind.**
Castellbisbal Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com
- P Pronodis Soluções · Tecnológicas, Lda**
Rua do Caserio no 87 A/B Vilar · P-3810-078 Aveiro
Tel.: +351/234/484031 Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt
- S KARL H STRÖM AB · Verktygsvägen 4**
S-56302 Jönköping · Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se · kontakt@khs.se
- DK BROMMANN APS · Ellegårdvej 18**
DK-6400 Sønderborg · Tel.: +45/7442 8862
Fax: +45/7443 43 60 · brommann@brommann.dk
- FIN Oy Hedtec Ab · Hedengren yhtiö · Lauttasarentie 50**
FIN-00200 Helsinki · Tel.: +358/9/682 881
Fax: +358/9/673813 · www.hedtec.fi/valaistus

STEINEL®

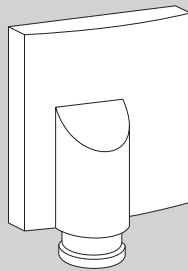
- N Vilan AS · Tveterveien 30 B · N-0666 Oslo**
Tel.: +47/22/725000 Fax: +47/22/725001 post@vilan.no
- GR PANOS Lingonis & Sons O. E. · Aristotelous 8 Str.**
GR-10654 Athens · Tel.: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630 · lygonis@steinell.gr
- TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH.**
İHR. TIC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.
GERAN SAN. SİTESİ 689
SOKAK · NO: 510 · BATIKENT/ANKARA
Tel.: +90/312/2571233 Fax: +90/312/2556041
www.egesaydinlatma.com · ege@egesaydinlatma.com
- ATERSAN İTH. TIC. VE SAN. KOLL. ŞTİ.**
Aidi. Tersane Caddesi Galata Hırdavatçılar Carsisi
No: 45 · Karakoy / Istanbul
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665
www.atersan.com · info@atersan.com
- CZ ELNAS s.r.o. · Obřekovice 394 · CZ-67181 Znojmo**
Tel.: +420/515/220126 Fax: +420/515/244347
info@elhas.cz · www.elhas.cz
- PL LANGE ŁUKASZUK Sp. j.**
Byków 25a · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 861 Fax: +48/71/3 98 19
firma@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl
- H DINOCOOP Kft**
Radvány u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 Fax: +36/1/3193066
www.dinocoop.hu · dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS · Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas**
Tel.: +370/37/408030 Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt
- EST FORTRONIC AS · Teguri 45c · EST 50113 Tartu**
Tel.: +372/71/475208 Fax: +372/71/367229
info@fortronic.ee
- SLO LOG Zabnica D.O.O.**
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica · Tel.: +386/42/312000
Fax: +386/42/312331 · info@log.si
- SK Neco s.r.o. · Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava**
Tel.: +421/42/4 45 67 10 Fax: +421/42/4 45 67 11
steinell@neco.sk
- RO STEINEL Trading s.r.l.**
Str. Lunga 123 · RO-507055 Cristian-Brasov
Tel.: +40/2 68/25 74 00 Fax: +40/2 68/25 76 00
www.steinell.ro · info@steinell.ro
- HR Daljinsko Upravljanje d.o.o.**
B. Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 66 77 Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@net.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga**
Tel.: +3 71/77 55 07 40 Fax: +3 71/77 55 28 50
www.ambergs.lv · ambergs@ambergs.lv
- RUS IT and R GmbH · Kulibyshev Str. 78**
RUS-620026 Ekaterinburg · Tel.: +7/34 32/24 23 23
Fax: +7/34 32/61 61 65 · it@ural.ru
- SVETILNIKI · Str. Malaya Ordinka, 39**
RUS-113184 Moskva · Tel.: +7/95/2 37 28 58
Fax: +7/95/2 37 11 82 · goncharov@o-svetl.z

9756801 Technische Änderungen vorbehalten.

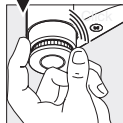
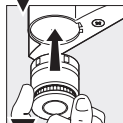
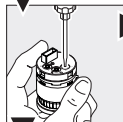
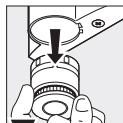
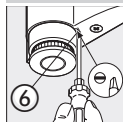
STEINEL®

IS NM 360

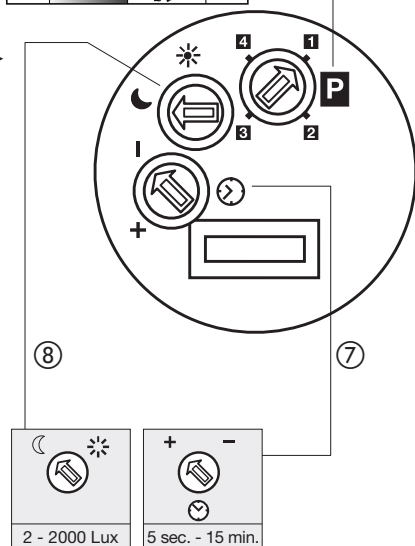
i







P 1		Sensor
P 2		ca. 2h
P 3		Sensor
P 4		ca. 2h
P 5		Sensor
P 6		1/2



D Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, dass Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleisten einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen STEINEL-Infrarot-Sensor.

Gerätebeschreibung

- ① Mini Sensor
- ② Wandhalter
- ③ Designblende
- ④ Anschluss Unterputzleitung mit Verbraucher
- ⑤ Anschluss Aufputzleitung mit Verbraucher
- ⑥ Rastnase zum Entnehmen der Sensoreinheit
- ⑦ Zeiteinstellung
- ⑧ Dämmerungseinstellung
- ⑨ Programmeinstellung
- ⑩ Das Prinzip
- ⑪ Justierung Erfassungsbereich
- ⑫ Dauerlicht
- ⑬ Dichtstopfen

Das Prinzip ⑩

Der IS NM 360 vereint zeitlose Ästhetik mit praktischem Zusatznutzen. So stehen 4 Sensor- und NightMatic-Kombinationen zur Wahl, die das Licht wunschgemäß automatisch leuchten lassen. Der integrierte Hochleistungs-Infrarot-Sensor besteht aus einem 360° Doppelsensor, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfasst. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B.

Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfassungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Feldüberwachung unterhalb des Sensors gewährleistet einen Unterkriechschutz. **Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Infrarot-Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

S Montageanvisning

Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din skymningsrelä/IR-sensor från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att nogra läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar produkten. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift. Vi hoppas att du får stor nytta av din nya skymningsrelä/IR-sensor från STEINEL.

Produktbeskrivning

- ① Mini-sensor
- ② Bottenplatta
- ③ Täcklock
- ④ Anslutning av infälld kabel
- ⑤ Anslutning av utanpåliggande kabel
- ⑥ Snäpplås för att frigöra sensor-enheten

- ⑦ Inställning av efterlystid
- ⑧ Inställning av grundljus (dimring)
- ⑨ Inställning av program
- ⑩ Princip
- ⑪ Justering av bevakningsområdet
- ⑫ Permanent ljus
- ⑬ Kabelgenomföring

Princip ⑩

IS NM 360 är kombination av rörelsevak och skymningsrelä med tidsfunktion. Den är försedd med 4 olika funktionsprogram som tänder och släcker anslutna lampor automatiskt. Denna unika kombination ger många praktiska och energibesparande användningsmöjligheter. Den integrerade högpresterande infraröda sensorn är bestående av en 360° dubbelsensor, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och

tänder automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med sensorn uppnås en bevakningsvinkel av 360° med en öppningsvinkel av 90°. Sensorn bevakar även rakt under därigenom får man ett underkrypskydd.

Obs: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc.). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom IR-sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet

utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

- Använd endast original reservdelar
- Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder

Installation

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning, eftersom värmestrålningen från denna kan orsaka störningar på sensorn för både tidsfunktionen och rörelsedetekteringen. Monteringshöjden skall vara max 2 m för att den angivna räckvidden 8 m skall uppnås för sensorn.

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (**L**), nolledare (**N**) och skyddsledare (**PE**) skall anslutas enligt plintmärkningen. En förväxling av kablarna leder till kortslutning i sensorn eller i säkringsskåpet.

OBS:

På nätdledningen kan självklart en strömbrytare för till- och franslagning vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (se kapitel om permanent ljus ⑫).

Anslutning av nätdledningen (se bild.)

Nätdledningen består av en 2-3 ledarkabel:

L = Fas (oftast svart eller brun)

N = Nolledare (oftast blå)

PE = Skyddsledare (grön/gul)

Justering av bevakningsområdet

⑪

Bevakningsområdet kan optimalt ställas in efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linsegment avskäras för att individuellt förkorta räckvidden. Därmed undviks feldetekteringar som

orsakas av t ex bilar, människor som passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner.

Permanent ljus 12

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner möjliga genom vippa brytare till-från:

Sensordrift

1. Tända lampan (när lampan är släckt): Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan lyser lika länge som den inställda efterlystiden.

2. Släcka ljuset

(när lampan är tänd): Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

Permanent ljus

1. Tända lampan med permanent ljus:

Manövrera brytaren 2 x AV och PÅ. Lampan lyser med permanent ljus (full effekt) i 4 timmar (röd LED-lampa lyser bakom linsen). Efter 4 timmar övergår lampan automatiskt till sensordrift (röd LED-lampa lyser inte).

2. Släcka lampa med permanent ljus:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

OBS:

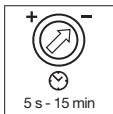
Flerfaldiga manövreringar av brytaren måste ske snabbt efter varandra, inom 0,5–1 sek.

Funktioner 7, 8, 9

Efter det att väggfästet och spänningen ansluten kan sensorn tas i drift. På den löstagbara sensor-enheten finns det ställskruvar för efterlystid, skymningsnivå och val av program. Genom

att lossa på snäpplåset ⑥ med en spårskruvmejsel kan sensor-enheten enkelt tas ut. När sensor-enheten tas ut, tänds automatiskt anslutna lampor, så att de lyser med permanent ljus.

Inställning efterlystid (tidsfördröjning) 7
(Leveransinställning: ca 5 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek – max 15 min. Ställskruven vid siffran - = kortaste tiden (5 sek)
Ställskruven vid siffran + = längsta tiden (15 min.)
Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderar att man väljer den kortaste tiden (-).

Funktioner 7, 8, 9

Skymningsnivå (aktiveringströskel) 8

(Leveransinställning: dagsljus 2000 Lux)



Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2–2000 Lux.

Ställskruven vid * = drift även i dagsljus ca. 2000 lux

Ställskruven vid ③ = aktivering vid skymning ca. 2 lux

Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruven vara vid * (dagsljusdrift).

Val av program

– inställning 9
(Leveransinställning: program 1)



STÅNEN® Typ 8001 02 P SENSOR ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨

	☀	☾	☀
P ①		☾	
P ②	☀	☾	☀
P ③	☀	☾	☀
P ④	☀	☾	☀

* För komfort-sparprogram 4 – midnatt:

Det finns ingen klocka integrerad i sensorn, utan midnatt beräknas genom att mörkrets längd mäts under natten. Därför är det viktigt att sensorn har konstant spänning (dvs. den får inte släckas med brytaren) under den första natten, eftersom ljuset och mörkrets längd måste mätas under hela dygnet.

Standard-program 1

• Anslutna lampor tänds endast vid rörelse.

Program 2 - kväll

• Anslutna lampor tänds på kvällen lyser i ca. 2 timmar efter mörkrets inbrott. Skymningsnivå ⑧ (4) ska vara inställt på ③ (mörkerdrift)

Program 3 - morgon/kväll

• Anslutna lampor tänds på kvällen lyser i ca. 2 timmar efter mörkrets inbrott och 2 timmar före soluppgången. Skymningsnivå ⑧ ska vara inställt på ③ (mörkerdrift)

Program 4 - midnatt*

• Anslutna lampor tänds vid inställt skymningsvärde och lyser fram till midnatt, därefter tänds anslutna lampor vid rörelse.

Efter första natten börjar nattsparfunktionen att fungera. Uppmätta värden lagras vid spänningsbortfall. Vi rekommenderar att sensorn har konstant spänning för program 4 och att man inte tänder och släcker sensorn med nätbrytaren. Mörkrets längd behöver mätas under flera nätter för att man ska få en stabil och driftsäker nattsparfunktion.

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning.	- Defekt säkring, sensorn ej inkopplad, avbrott i kabel - Kortslutning	- Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare - Kontrollera och testa kopplingar
Sensorn tänder inte ljuset	- Vid drift i dagsljus, skymningsinställningen inställd på nattdrift - Glödlampan trasig - Strömbrytaren frånslagen - Defekt säkring - Bevakningsområdet felinställt - Den interna säkringen i sensorn har löst ut (LED-lampan blinkar snabbt)	- Ändra skymningsnivån till rätt läge (skruv ⑧) - Byt glödlampa - Slå till strömbrytaren - Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen - Justera inställningen - Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen
Sensorn släcker inte ljuset	- Ständig rörelse i bevakningsområdet - Sensor-enheten sitter inte i rätt läge	- Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området - Tryck lätt på sensor-enheten så att den hamnar i rätt läge
Sensor släcker inte ljuset som önskat vid midnatt	Störning från andra ljuskällor	Skärma av sensorlampan från andra ljuskällor. Avvakta, eftersom mörkrets längd måste mätas under flera nätter innan rätt värde för midnatt hittas

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn tänder ljuset oönskat	- Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet - Påverkan från bilar på gatan - Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster	- Justera eller avskärma bevakningsområdet - Justera eller avskärma bevakningsområdet - Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Sensorns räckvidd förändras	Annan omgivnings-temperatur	Finjustera bevakningsområdet med hjälp av täckplattor
LED-lampan blinkar snabbt	Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut	Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen

Tekniska data:

Effekt:	extern belastning: max 1000W (Ohmsk last), max 600W lysrör, dock max 5 st don eller lågenergilampor. Flera sensorer kan parallellkopplas
Spänning:	230-240 V, 50Hz
Bevakningsvinkel:	360° med 90° öppningsvinkel och underkrypskydd
Sensorns räckvidd:	max 8 m runtom
Tidsinställning:	5 sek – 15 min
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Programinställning:	4 olika funktionsprogram
Skyddsklass:	IP 54

Drift och underhåll

Sensorn IS NM 360 ger automatisk styrning av ljus. Väderleken kan påverka lampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöväder, regn och hagel kan leda till kraftiga

temperaturfall som i sin tur kan påverka sensorn. Smuts på linsen begränsar känsligheten. Linsen rengörs med fuktig mjuk trasa (utan rengöringsmedel).

CE - överensstämmelseförsäkringen

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet 06/95/EEG och EMC-direktivet

04/108 samt RoHS riktlinjerna 02/95/EG.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar fejlfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår på fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

Reparatörsservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

**36 månaders
FUNKTIONS
GARANTI**

DK Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid du har vist os ved at købe denne infrarøde sensor fra STEINEL. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før De monterer sensoren. For kun faglig korrekt installation og idrifttagning sikrer langvarig, pålidelig og fejlfri drift. Vi ønsker dig god fornøjelse med den nye infrarøde sensor fra STEINEL.

Beskrivelse

- | | |
|--|-----------------------------------|
| ① Minisensor | ⑦ Tidsindstilling |
| ② Vægbeslag | ⑧ Skumringsindstilling |
| ③ Dækplade | ⑨ Programindstilling |
| ④ Tilslutning skjult ledning med forbruger | ⑩ Princippet |
| ⑤ Tilslutning synlig ledning med forbruger | ⑪ Justering af overvågningsområde |
| ⑥ Låsemekanisme til afmontering af sensorenhed | ⑫ Permanent belysning |
| | ⑬ Lukkeprop |

Princippet ⑩

IS NM 360 forener tidløs æstetik og praktisk ekstraanvendelse. Således kan du vælge mellem 4 sensor- og NightMatic-kombinationer for individuel lysstyring. Den integrerede infrarøde sensor er udstyret med en 360° dobbeltsensor, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra kroppen (mennesker, dyr etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder automatisk den tilsluttede lampe. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen

varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes. Der opnås en registreringsvinkel på 360° med en åbningsvinkel på 90°. Sensoren er udstyret med krybesikring, dvs. at området neden for sensoren bliver overvåget.

Vigtigt: Den bedste overvågning opnås, hvis den infrarøde sensor placeres vinkelret i forhold til gæretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis du går direkte hen mod sensoren.